



آپریل  
۲۹

# دین و معیشت

جمادی الاوّل  
۱۴

۱۹۱۱  
سنه ۱۳۳۰  
هجری

اورنبورغده هفتهده بر دفعه نشر اولنان، دینی، فنی ادبی، و سیاسی ژورنالدر

Адресъ: Оренбургъ редакция журнала Динъ ва Магишетъ.

خاتون تش دوقتی ر. ای. پیلیمان تازارتا، دولی، یامی صوررا هم تشر قویا هم سیمت کهوش آتون هم باشقہلر ایلمن. تشرینی برده آغرتد رمای صوررا قاوچوک یا که آتون اوستنه قویا تشر ایچون آتون کارونکه، شتفتوی هم پلاستیکهسر تشر. بهاری آزان آلونادر. فقیرار که حق سزدر. شاکردلر هم حکومت اوچیریزدنیه لرنده خدمت ایتوچیلردن یارم حق آلونهدر. قبول ایته ایرته ساعت ۷-۹ گهچه یکشنبه کونلرده ۹ دن ۵ گهچه آدرس اورنبورغ پیراوسکی اورامده. پیتراپارلسکی اورام چاتندن ۲ نچی بالاشف یورطی

**دین و معیشت** اداره سنده صاتلا طورغان کتابلر: ضیاءالقلوب توبلا- نگانى ۵ جزء دن عبارت ۱ صوم ۲۵. توبلانمکانی هر جزء لری ۲۰ شارتین. صادق حضرت نك دارونکین میسانبویله مناظره سی ۲ نچی جزئی ۲۰ مذهب مسلک و اوزگار شلردن بحث ایدوب هر سوزینه کتب شرعیه دن دلیللر نقل ایتکان ف. سیمانی حضرت نرينك ردالانقلابیون نام اثری ۷ جزء اولارق هر جزئی ۱۲ تیندن صاتلادر. تقویم دائم، المریقه رساله لری ۱۲ شارتیندن. اعلام الحق، هدی صادق حضرت نك مهم اثرلرندن اولارق اولگسی ۳۰ صوگنسی ۴۰ توبلانمکانی ۶۰. شریعت و طیب جهنندن آرافى ضرر ارى نام رساله ۸. حجاب ۷ طلوع ۱۴ الدرر البهیة فی العقیده الالهیه حمزه حمیدف اثری ۳۰ تاریخ ادیانر دیه ۱ نچی جزء ۳۰ ۲ نچی جزء نجات عمو میگهر دیه ۱۷ ۳ نچی جزء (موسی اعتقادنر دیه) ۱۷ کر امت کوز گیسى ۱۰ اشقولا بلاسى (براشقو لنیک نك قز قر داشینه قیلغان ظلمی) ۱۰ دینگر توبنک سیاحت ۱ نچی جزئی ۱۲ ۲ نچی جزئی ۲۲ حریت ثمره لری ۱۲ تین

## عبد القیوم سیداشف

سودامز غاستیننی دوورده ۶۳ نچی نومرده اسکلا دلرمنز ۵۰-۵۱ نچی نومرلرده دکسانمزده هر وقت تورلی یشلر کیپکان اوریک وچیکالوکلر بولوب توره در. منبعندن کوبلاب آوب زاپاس ایلان صاتامز وقتنده جون جباعه ایلان ده سودامز بولا. حرمتلو مشتملرمنز نك التفات ایدوب تشریف بیورولرین اوتتمز.

شهر ایچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم « تین  
 یارم سنه لکی ۱ « ۵۰ »  
 اوچ آیغی ۱ « «  
 چیت شهر لرگه  
 سنه لك بهاسی ۴ صوم تین  
 یارم سنه لکی ۲ «  
 اوچ آیغی ۲ ۲۰ -  
 بر آیغی ۵۰ «  
 چیت مملکت لرگه  
 سنه لك بهاسی ۶ صوم تین  
 یارم سنه لکی ۳ -  
 اوچ آیغی ۱ صوم  
 اورنبورغ ژورنال  
 دین و معیشت «تلیفون  
 نومر ۲۸۶

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
 وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله  
 كثير اولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

# دین و معیشت

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۵ نچی سنه

بیارلسگان یازو  
 لر فی اوزگار تورگه  
 اداره اختیار لیدر  
 باصله مان یازولر  
 کیرو قایتار لیدر  
 مارقه سز خطار  
 قبول ایدلماز  
 آدرس آلماشترو  
 غه ۲۱ تین آالنور،  
 آدریسنی آچق  
 یازولری اوتتیلر  
 آدریسنی مئالار  
 درج ایدلماز

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی  
 ژورنالدر

۱۲ تین

بره ملاب

شهر ایچی شا کردلرینه بلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه بلغه ۳ صوم در.

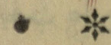
## فلسفه عبادتکده ردیه

بو اثر محترم محمد صادق حضرت عثمانی نك صوڭ  
 وقت لر ده غنه یازغان اثری اوله رق غایت حکمی  
 و علمى نادره المثل بر رساله در  
 زمانزده فلسفه بیاعلری و حکمت بقال لری چوق  
 اولدقندن شونلره فارسو تورمق ایچون هر بر اهل  
 دیانت که بو کتابک بر نسخه سنی بولندر مق ضرور در.  
 رساله دین و معیشت اداره سنده ۱۵ تیندن پوچته  
 ایلان ۱۷ تیندن صائلدر پوچته مارقه سی هم مقبولدر.

دینگوز توبنده سیاحت  
 بر نچی قسمی پوچته ایل ۱۲. ۲ نچی قسمی پوچته ایل ۲۲  
 دین و معیشت اداره سنده صائیلدر.

## فهرست

- مسئله
- ردیه
- قواعد فقهیه توغرسنده
- ردالانقلابیون
- یادکار خدمت عالییه حقهنده
- تعرض محلی تعین
- تورلی خبرلر
- خارجی خبرلر
- اورنبورغ خبرلری





تعالیٰ نك تقريريله ثابتدر. الله تعالىٰ سورة يوسف ده (ان كان قميصه قد من قبل... وان كان قميصه قد من دبر) بيورمشر. بو ايسه علامه ايله استدلال. لذك جوازينه دليلدر.

(وضع فلسفة المجوس على رأسه فيل لا يكفر لانه موحد بلسانه مصدق بجهانه وقد قال الامام رحمه الله تعالىٰ لا يخرج احد من الايمان الا من الباب الذي دخل فيه والدخول بالافرار والتصديق و هما قايمان وقيل يكفر لانه علامه الكفر ولا يلبسها الا من التزم التمس. والاستدلال بالعلامة والحكم بمادلت عليه مقرر في العقل والشرع فان الصانع انما علم بالعلامة وهي حدوث العالم الدال على وجوده واتصافه بالصفات التي لا يقدر على الخلق الابدع وجود تلك الصفات وقد جاء الشرع بتقريره حيث قال حاكيا عن شاهد من اهلها «ان كان قميصه قد من قبل وان كان قميصه قد من دبر الايه» وان شد الزنار ودخل دار الحرب كفر. بزازيه بهامش انهندييه ج ۶ صحيفه ۳۳۲

۲نچي سوءالك جوابي تكبير تشريقنك وجوبنه شارع اكرم عليه الصلوة والسلام أفندمن حضر تلريتك وانك صوگنده خلفاء راشدون واصحاب كرامتك من غير ترك مواظبه ليله استدلال اينمشار. (والاكثر على انه واجب امواظبته عليه الصلوة والسلام من غير ترك وكذا الخلفاء الراشدون والصحابه بشرط الاقامة والحريه والذكورة وكون الصلوة فريضة بجماعة مستحبة في المصير هذا كله عند ايحنيفه رحمه الله تعالىٰ... وعندهما يجب على كل من يصلى المكتوبة لانه تبع لها.) حلبى كبير صحيفه ۵۷۴

امام عبدالعليم نصيروف طرفندن.

۱نچي سؤال شد الزنار نك اماره تكذيبدن ابد. يكي فقه كتابارنده كور نمسكده در. بو بك زور سوز بوگما بر فطعي دليل لازمدر. بو دليل آيتميدر؟ ياخود خبر متواتر ميدر؟

۲نچي سؤال تكبير تشريق نك واجب بولوينه واذا ذكر الله في ايام معدودات آية جليله سى دلالة قيلدر لكن خصوص جهرا وجوبنه دليل نه در؟

۳نچي سؤال اوقات ثلثة ده نماز او قونك منهي عنه ايد يكي كتب فقهيه ده مذكوردر. بو نك علمه سى وقت طلوع ايل وقت غروبده عبادشمسكه تشبيه ايد يكي معلومدر. اما وقت زوالده نه نك علمه سى نه در؟ هم اول علمه جمع كوني وقت زوالنده ده متحقق ميدر؟

۴نچي سؤال كتب فقهيه ده مذكوره (والمسح على الخفين) عباره سنده گى خف دن مراد نه در؟ وانك تعريفى نه در؟ بز نك چيتك ارمز شوگا داخامى؟ بز نك بك يوقا چيتك كه مسح فيلومز جايزمى؟ خف تعريفنده سفر شرعى كه مقاومتى معتبرمى؟

#### اداره

۱نچي سوءالك جوابي كتب فقهيه نك بيانده كوره شد الزنار نفس تكذيب دكل بلسكه اماره تكذيبدن در. اماره نك معناسى ايسه علامه ديمكدر. علامه بولوغه آن نرسه كفاية قيلدر. مورجادن توتون چغوى پيچده اوط يانوينه علامتدر. توتون نفس اوط دگلسدر. شونك كنى شد الزنارده شادنك قلبنده تكذيب نك مركوز ايد كينه علامتدر. علامه ايل استدلال الله

انه جوز التطوع وقت الزوال يوم الجمعة اى من غير كراهة والا فمطلق جواز التطوع مجمع عليه فى

(جميع الاوقات) حلى كبير صحيفه ۲۳۷

۴نجى سوالك جوابى۔ (والمسح على الحفين) عبا ره سنده گى خفدن مراد قطع مسافه ومشى متتابعه صالح بولغان (چدى تورغان) هم ايكى توبقى وتوبقن توبان طرفنى ستر قيله تورغان آياق كيومى در. (والخف الذى يجوز عليه المسح ما يكون صالحا لقطع المسافة والمشى المتتابع عادة ويستركه بين وما تعنهما) خانبه بهامش الهنديه ج ۱ صحيفه ۴۶ فصل فى المسح على الخفين. ماسح مسافر كشى بولسه آنك مسح قيله تورغان آياق كيومى مسافة سفرنى قطع فيلوعه چدى آلورلق بولورغه كرك. اگر ماسح مقيم بولسه آنك مسح قيله تورغان آياق كيومى مشى متتابعه (بر فرسخ قدر يرنى يورورگه) چدى آلورلق بولورغه كرك.

(فى حالة الإقامة يعتبر الفرسخ لان المقيم لا يزيد مشيه عادة فى يوم وليلة على هذا المقدار اى المشى لاجل الحوايج التى تلزم لاغلب الناس وفى حالة السفر يعتبر مدته) ردالمحتار ح ۱ صحيفه ۱۸۴.

اوشبو عباره لردن؛ خفدن مراد نه ايدىكى وخف نك تعريفى معلوم اولدى. ايدى بزنگ چيتك لرمز نى قدر يوقه بولسه لرده مسافة سفرنى قطعى فيلوعه چدى آلورلق قدر. بناء عليه آنلرده خفكه داخل بوله لر. خف تعريفنده سفر شرعيكه مقاومة، مسافر حقنده معتبر مقيم حقنده اول معتبر توگل. بلكه اوزى نك حاجتلى بنى ادا فيلورلق قدر يورورگه مقاومت (چدى آلورلق بولمق) معتبر در.



## رديه

محترم (م. ميدىكى) جنابلى ۱۴رقلى دين و معيشت

۳نجى سوالك جوابى اوقات ثلثه ده نماز اوفودن نهى نك علمسى بلا فرق شواوق عبادة كفاره تشبه ايد۔ يكى كتب فقهيه نك بيانلر نندن مستباندر. (وذلك المذ۔ كور وهو كراهة الفرض والتطوع ثابت وكان عند طلوع الشمس وعند غروبها الا عصر يومه ووقت الزوال لما روى مسلم وغيره من حديث عقبه بن عمار مرثث ساعات كان رسول الله صلى الله عليه وسلم ينهاها ان صلى فيهن او نقبر فيهن موناها حين تطلع الشمس بازغة حتى ترتفع وحين يقوم قايم الظهيرة حتى تميل الشمس وحين تضيف المغرب حتى تغرب والمراد بقوله او نقبر الصلوة لان الدفن غير مراد به بالاجماع لما رواه ابن شاهين فى كتاب الجنائز من حديث خارجه عن مصعب عن ليث بن سعد عن موسى بن على عن ابيه عن عقبه بن عامر قال نهانا رسول الله صلى الله عليه وسلم ان صلى على موناها عند ثلث عند طلوع الشمس الحديث.

ولقوله عليه السلام ان الشمس تطلع بين فرنى الشيطان فاذا ارتفعت فارقتها ثم اذا استوت فارقتها فاذا زالت فارقتها واذا ادنت للمغرب فارقتها فاذا غربت فارقتها ونهى عن الصلوة فى تلك الساعات رواه مالك فى الموطاء والنسائى وهذا يفيدان المنع بسبب ما اتصل بالوقت من استلزام فعل الاركان فيه التشبه بعبادة الكفار وهو المعنى بنقصان الوقت والا فالوقت من حيث هو لا نقصان فيه كسائر الاوقات انما النقص فى الاركان المستلزمة للتشبه بعبادة الكفار وقد افهم الحديث ان تلك الاركان هى الاركان الواقعة فى هذه الاوقات) حلى كبير صحيفه ۲۳۶

بو علة جمعه كونندهه متحقق در. لىكن امام ابو يوسف رحمه الله تعالى دن «جمعه كون وقت زوا لده تطوع جايز در» ديو مرويدر. موند، جواز دن مراد من غير كراهة جواز در. والا تطوع نمازى نك مطلقا جوازي جميع اوفاتده مجمع عليه در. (وروى عن ابى يوسف وهى الرواية المشهورة عنه



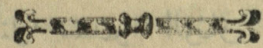
مجله محترم مسنده يازادر امام ابو يوسف نك كتاب الخراجنده وافع عبارة شريفه سيني نقل ايكراك تنبيه الولاتده يازلمش مطالعه و اشاره بي نقل بعدنده ابو يوسف رهنك عباره سي بو معنى ده قطعى اولماسه كبراك چونكه (الا) نك لكن معنى سنده اولمقى جاؤز دور ديو هم (الا) لكن معناسنده اولماقينه آيات ثلاث ايله استشهدا قيله دور. معترم افنديك بو توهمينه منشأ ايمس مگر (الا) كلمه سي نك موارد استعاليه و تحقيقينه عدم اعتنائسى و مسامحه سيدور (الا) كلمه سي نك لكن معنى سنده اولماقى مستثنى منقطعده وافع اولان (الا) به خاص دور (اعلم ان الا فى المستثنى المنقطع يجب ان لا يدخل على الفعل لانه به معنى لكن وهو لازم ان يدخل على المبتدأ والخبر (شرح اللباب) الا الواقع فى المستثنى المنقطع يعمل فى الاسم والخبر لكونها بمعنى لكن فيقدر الخبر نحو جاني القوم الاحمار اى لكن حمار) لم يجيء (اظهار) قوله يعمل باذفاق المتأخرين وهو عامل سماعى لانه فى المتصل ليس بعامل على الصحيح بل لعامل الفعل او شبهه او معناه على رأى البصريين (شرح اظهار) واعلم ان كلمة الا ربما يذكر بعد ان الشرطية فحينئذ يجب ان يذكر فيما قبلها الواو العاطفة لعطف الشرطية المقدره على الشرطية السابقة كما تشهد به موارد الاستعمال وما نحن فيه من هذا القبيل (فاذا تهجد هذا فاقول وبالله التوفيق ان كلمة الا فى عبارة الخراج لا يمكن ان تكون بمعنى لكن لانها داخله على الفعل فلا يمكن تقدير الخبر ايضه لانه لا يكون مخبر عنه بل اقول ان كلمة الا فى العبارة المذكورة ليست باداة استثناء اصلا لامنقطعا ولا متصلا بل هى مركبة من ان الشرطية ولا النافية مدغمة احدهما فى الاخرى مخنوفة الشرط بقرينة الشرطية السابقة اعنى قول ان تاب تقدير- الكلام (والاتب) بصيغة الماضى او والايتب مجزوما بان لان لكلمه (تاب) جهتين ماض لفظا ومستقبل معنا والماضى لاندخل فيه لالنافية الا بشرط التكرار نحو قوله تعالى فلا صدق ولا صلى فيقدر (والايتب) لانتفاء

الشرط وان اوحظ حائب المعنى فلك ان تقدر (والاتب) لان المستقبل ليس بمشروط بالتكرار فى دخول لالنافية واذا انظرت بعين البصيرة فيما حررناه فلعلك تعترف بمطابقة المطالعة والاشارة الهند- كورتين بمفاد عباره كتاب الخراج ومضمونها يطبق النعل بالنعل فى الصورة القطعية

فظهر من عبارة الكتاب الخراج ظهور الشمس ان ابا حنيفة و ابا يوسف رحمهما الله متفقان فى قبول توبة الساب وعدم قتله بعد الاسلام ان تاب ومختلفان فى قتل المرأة ان لم تتب فعند ابي يوسف ره تقتل ان لم تتب وعنده لا تقتل وان لم تتب لكن نجس على الاسلام نعم لا يظهر منها عند محمده لا خلافا ولا اتفاقا كما اشار الى الخلاف بينهما بقوله الا ان وكلمة الا هذه بمعنى لكن ولا يعنىل غيره كما لا تعنىل الاولى غير التركب هذا اية الاولى (فاو لا كانت قرية آمنت فنفعها ايمانها الا قوم يونس) لكن قوم يونس (لما آمنوا) اول مارأوا اماره العذاب ولم يؤخروه الى خلوه (وكشفنا عنهم عذاب العزى فى الحيوة الدنيا) ويجوز ان تكون الجملة فى معنى النفى لتضمن حرف التخصيص معناه فيكون الاستثناء متصلا لان المراد من القرى اهاليها كانه قال مامن اهل قرية من القرى العاصية فنفعهم ايمانهم الا قوم يونس ويؤيده قراءة الرفع على البدل (فاضى) و ظاهر عبارة المصه يدل على ان المصحح كونه متصلا كون الكلام فى معنى النفى وليس كذلك بل المسوغ له كونه اطلق القرى واريد بها اهاليها على اطلاق اسم المجل على الحال والا فانه يكون الاستثناء منقطعا كما اشار اليه بقوله لكن قوم يونس لما آمنوا (اه) شيخزاده شرح القاضى صحيفه ٥٤ ج ٥ الاية الثانية قال عاصم اليوم من امر الله الامن رحم) الا الراحم آه وقيل الاستثناء منقطع اى لكن من رحمه الله بعصه قاضى واما اذا كان المعنى لعاصم الا ارحوم فحينئذ يكون الاستثناء منقطعا ويكون المعنى لا عاصم اليوم لكن من رحمه الله بعصه شيخزاده ج ٥ صحيفه ٨٦ والاية

الثالثة (ينهون عن الفساد في الارض الا قليلا من انجيننا منهم) لكن قليلا منهم انجيننا هم لانهم كانوا كذلك ولا يصح اتصاله الا اذا جعل استثناء من النفي اللازم للمتخصيص قاضى) فانه حينئذ يصح ان يجعل الاستثناء متصلا فكانه قيل ما كان اولو بقية الا قليلا وهو معنى صحيح شيخنا زاده ۵ صحيفه ۱۳۰ فكل من هذه التفاسير ناطق بان كون الا بمعنى لكن وتفسير هابه مربوط بكون الاستثناء منقطعا حيث فسرواها بلكن وقد روا الخبر ان لم يذكر في صورة الانقطاع فقط دون صورة الاتصال واما التي فيما نحن فيه فليس يمكن حملها على معنى لكن لما عرفت من تركيبها لا يخفى عليك ان الا اذا جاء بعده ان المثقنة نحو الا انه فيكون بمعنى لكن المخففة فلا يكون عاملا فيما بعده لان التخفيف والكف موجبان للالغاء

المراجى متوضعا در جكم في الهملة المقدسة احقر الورى لطف الله السليمانى القشلاوى



## قواعد فقهيه توغرسنده

اون ايكنجى عصر هجره عريستانه آفات كبرى اولان ابن عبدالوهاب كى، بيكييف نك هم شرع جديد دعوى قبالا چغنى فهلاب، دين قرداشلارمى آلدانودن تحذير مقصديله ۱۹۱۰ سنه دين و معيشت مجله سينك برنجى نومبرنده مرفومك نجات عمومى سنه رديه لر يازمىش ايدم.

شمدى انشاء الله بعون الله تعالى (دين و معيشت) مجله مبعول مرنك صحائف مشتمل لطائف لرنده مذکور بيكييف نك قواعد فقهيه نام قوانص فسقيه سنك، كذبيات و جهلياتنى عرض ايليه چكم. اولاً استرقاق و ثانيا قتل مرتد و ثالثا ابتدا انسان و رابعا سير و سياحت فرضيتى و خامسا شهادة و سادسا قرعه و سابعا حرية عقليه خصوصنده مخالف نصوص شرعيه

تفوهاتينى، جهلا ياكه كفا آيات و سنننى خلاف مدلولكا حملا، علماء امة محمديه آندغى سهام تهوراتنى، كند كو كرا گينه بعنايته و اعانتته سبحانه تعالى چوريريز و لا حول و لا قوة الا بالله العلى العظيم وهو حسبنا و نعم الوكيل. اما بعد بيكييف قوانص فسقيه سنك ۱۸۵ نچى صحيفه سنده (رقبت عالم انسانيه ده سماوى شريعه لرنك حكيمه دگل.) ديور ۱۸۶ نچى صده (رقبت فقها اسلام نظرنده يالكز آر الرنده عصمت يوق ايكى مله نك شرعى دينى معاربه سنده اسير قيلنوق ايله اله بلور.) ديور ۱۸۷ نچى صده (معاربه اسير لرينى استرقاق شريعه اسلاميه ده يوفدر. معاربه اسير لارينى استرقاق جائز دگل ايسه، شريعه اسلاميه نظرنده هيچ بر انسانى استرقاق جايز دگلدر.) ديور ۱۸۸ نچى صحيفه ده (استرقاقنك جوازينه دلالة ايديه بلور بر حرف قرآن كريم آيتلارنده بولماز) ديهرك شريعه اسلاميه ده و بلكه جميع شرايع الهيه ده اسير و استرقاقنك عدمينى دعوى قبله. صونكر ۱۹۳ نچى صده (فقها كرام فقها اسلام اجماع قيلمشار) ديه اجماعلارينه بن مخالفه ايلديم ديمك كى افتخار قيله. بافتكر فقهاء ديمك، احكام شرعيه عمليتى، ادله تفصيليه سندن بلكو چيلر ديمكدر.

بيكييف ديگان كيك، استرقاق و اسرنك شريعه ده هيچ بر جوازي اولمسه، جوازي اولمغان حكمه فقهاء اسلامنك اجماع متصور اولورمى؟ حاشا هيچ اولماز. بس بيكييف نك عقيدة باطله جهليه سنجه فقهاء لر (حاشا) جهلا نامنه سز اولرلدر. آنلاره فقهاء كرام ديمكلى تهكم و استهزاءدر. مجتهداره احترام ديگان سوزارى نفاق و حداعدر. قسطع الله لسانه و فقهاء انسانه بيكييف استرقاقنك عدم جوازينه و شرعا ممنوع اولغانينه، سورة انفال نك ۶۷ نچى آيتى (ما كان لنبى ان يكون له اسرى حتى يثخن في الارض) كلام التيسيل استدلال قيله. اما جزئى ادراكى



بار آدمغه، شو آیت شریفه نك عدم اسرگا، عدم دلالتی ظاهر در. اما مفهوم غایه ایل، اسر نك جواز-ینه استدلال ممکن در چونکه معنی آیه: پیغمبره لایق اولدی اسیر آلمق ناکه دشمانلرینی تمام ینگوب قهر و غلبه قیلغانغه قدر دیمکدر. اما اثخان بعدنده اسیر آلمق مفهوم غایه ایله فائل اولنسه، مسکوت عنه قالدر. و مفهوم غایه ایله فائل اولساق، اثخان قیلغاچ اسیر آلمق جائز و لایق در دیمکدر. سوره محمد علیه السلامه الله تعالی. (حتی اثخنتموهم فشدو الوثاق) دیه مذکور مفهوم غایه بنی تصریحا، اثخان قیلسانکز دشمانلر نکرینی تمام ینکسانکز باغلانکز اسیر آلنکز دیمشدر. بس اسیر آلمق مفهوم غایه ایله و صراحة ثابت اولدی. بیکیفی، جهالتندن یا که دماغیننک طار لغندن، (حتی ینخن فی الارض) قولینی ملاحظه سینه صیغدرمای، یوق اوهام ایله خیاللاندر. ودخی بیکیفی، سوره توبه ده (حتی یعطوا الجزیة عن ید وهم صاغرون) آیتله، عدم استرقاقغه استدلال قیلمقچی بوله. لکن بونده هم بیکیفی بیچارهغه فائده یوق. چونکه آیت نك معناسی: اهل کتاب ایله مقاتله قیلونکز جزیه بیرگانلرینه قدر جزیه بیرسه لر قتال نك غایه سی متحقق اولدی قتال دن طوقتانکز دیمکدر. اما جزیه بیرسه لر تمام اوتروب بترکانکه قدر یا که فورالارینی طاشلاب اسیر نوشکانلرینه قدر مقاتله قیلونکز طرفی مسکوت عنه قالدر. باشقه دلیل لر ایله عملگا، یا که امام نك رأی و مصلحتی گا مربوط قالدر. هر حاله عدم استرقاقغه، ذره قدر، دلالتی یوقدر. و ۱۹۰۰ نچی صده (فامامنا بعد واما فداء) کریمه سی استرقاق جوازینه دلالة اینمیور دیمش. بنهچه دلالة ایدیور. اما بیکیفی فهلاب یتمیور. چونکه سائر اموال کبی اولمسه لار ایدی، اوزلارینی اوزلرینه ساتلغان کبی، فدا قیلور-می ایدی؟ و بضاعات موهوبه کبی اولمسه لر، کندلر ینه هبه قیلنمش کبی، من قیلنور می ایدی لر؟ البته

الوليد و ابو عبید رضی الله عنهما ریاستنده، نصاری بنی  
 عسان ایله معار به قیلوب بیک کوبلرینی سبی آلد-  
 یلر. و عوطه نك ایرارنی قتل و ذریه لرینی سبی ایلد-  
 یلر. و قعه یرموکده نی قدر اسیر آلدی. و حضرت  
 عمر عصرنده، ابو عبیده، حلب و انطاکیه اطرافند،  
 معرة مصرین و حلب بیننده، سبی و غنیمه آلدی.  
 و حضرت عثمان عصرنده معاویه، قبرس فتحنده، بیک  
 کوب سبی آلدی. معیتنده ابو ذرو ابو الدرداء  
 و عبادة بن الصامت و زوجته سی ام حرام رضی الله عنهم  
 اجه عین لر وار ایدی. و اوشنداق زمان سعادتدن  
 باشلاب، صحابه و تابعین و جمیع امة معهديه، مصلحة  
 کا نظرا، سبی استرقاق و قتل و صالح وضع جزیه  
 و من وفدا ایله عمل قیله کیلمشلردر. تفصیلا  
 بلمک تلاگانلره، تاریخ اسلامه مراجعه ممکن در  
 مسئله شولای ایکان، بیکییف نك، اسلامده سبی  
 و استرقاق یوق دیملکی جهالت و یاخود زندقه و ملعنت  
 دن باشقه بر نرسه توکلدر. صحیح بخاریده باب بیع  
 الرقیقده، صحابه لر نك علیه الصلاة و السلامدن، عزسکا  
 رخصه صور امقلری، عزل قیلمه ساق بالا بو اوب جاری لر  
 صاته آما و احتمالز بار صاتوب آچه قیلاسهز کیله در  
 دیه و علیه الصلاة و السلام انندمن نك آنلره جوابی،  
 استرقاقغه غایت صریح دلالة قیلادر. و بیکییف نك  
 فوانص فسقیه سنك ۱۹۰ نچی ص نده (خیبرده صفیه برگه  
 سیله) قولندن (بونلر نك هر بری عصر نبوتك استرقاق  
 نك یوقلغی نه دلالة ایدر) قولنه قدر ظاهر کذب و جهل  
 در. چونکه خیبرده سبایا تقسیم اولنمشدر. سیدتنا  
 صفیه، دحیه الکلبی حصه سنه توشمشدر. صحابه لر نك  
 علیه الصلاة و السلامه «صفیه سزدن باشقهغه مناسب  
 دگلدر» دیدکلرینه بنساء، صفیهنی کندینه آلوب، دحیه  
 رضی الله عندهگا، صفیه نك ایکی دانه بنت عممی  
 و یرمشدر. سبایان حامله اولانلرینه تقریدن صحابه  
 لر، پیغمبر من نهی ایلمشدر. صفیه رضی الله عنهامی،  
 اوز حصه سنه فی قیلوب، اعتاق بعدنده مهرینی عتقی

ایلاب. تزوج ایلمشدر. صفیه اوجون کسه یی کسه  
 آزاد ایلمشدر. و بنی المصطلق غزاسنده، سبایا تقسیم  
 اولنوب جویرییه رضی الله عنها، ثابت ابن قیس حصه  
 سنه توشوب، جویرییه کنندینی مکاتبه قیلمش. بدل  
 کتابیتنه، علیه الصلاة و السلامدن استعانه ایامش. و علیه  
 السلام بدل کتابیتنی آدا بعدنده، تزوج ایلمشدر.  
 صونکره صحابه لر رسول الله نك اصهاری دیه، بنی  
 المصطلق دن جویرییه نك یوز قدر اقرباسنی آزاد  
 ایلمشدر. مجموع سبایا آلتی یدی یوز ایکان. یوز  
 دن باشقه سی هنوز سبی اولارق فالمشدر. و بدرده  
 فدا، فتح مکده، فانتهم الطلقا عباره لر، رفیت  
 و مهلوکیتی مقتضیدر. و حنین و اوطاسده، هو ازن  
 سبایاسنی آرالارنده علیه الصلاة و السلام نك اخت  
 رضاعیه سی، شماء بنت الحارث حلیمه السعدیه قبیل  
 سی اولدیغی حالده تقسیم قیلوب هر کم کا تارانوب  
 قویقان ایدی. فقط هو ازن وفدی کیلوب، رئیس  
 لر زهیر ابن سرد اولغان حالده و بینلرنده رسول  
 الله نك عم رضاعی یی ابو برقان اولغان حالده یا  
 رسول الله اللهغه و ذاتکزه امید و آرزو ایله کیلدک  
 اساری بیننده رضاعا عمه و حاله و حاضنه لر نك وار  
 دیو همده (امنن علینا رسول الله فی کرم فانك المرء  
 و نرجوه و ننتظر امنن علی نسوة قد کنت ترضعها  
 اذ فوک مائة من مخضها الدرر) بیتلار یله بالوار  
 دقلرنده، علیه الصلاة و السلام: سوزک سو بیکلیرا کی  
 راست اولانیدر. سزه مال یا که سبی ایکی نك بر-  
 ینی اختیار ایدنک دیمش. آنلرده، سبی یی اختیار  
 ایامشلاز علیه الصلاة و السلام «بنم و بنی عبدالمطلب  
 حصه سی سز نکدر. باشقدردن مسلمان اولغانکرنی  
 معلوب ایلاب، بزلاز دین قدر داشلرنگزمن دیه،  
 مرانکزی افاده قیلونکتر» دیمش. آنلارده افاده  
 ایلمشدر. پیغمبر من (اما بعد فان اخوانکم هو لا جاوه  
 نائبین و انی قد رأیت ان ارد علیهم سببهم فمن  
 احب ان يطیب بذلك فليفعل و من احب منکم ان

مزم. برده ضرر بولمغان صورتلر برله کنیشکه لرن  
 طوطرهلار. نه تورلی قالون قالون «آلوم» لر یعنی  
 آدم صورتلری بولمغان دفترلار یا صاب ایولرنک کلام  
 شریفدانده قدرلی و حرمتلی ایتوب آصرایلار بونده  
 نیندی ضروره بار؟ یوق قورداشلریم برده بورغالا-  
 مانگز بو اشلرنگز بارده غلو فی الدین بوندن باشقه  
 بر نرسده توگل. ایکی سنه ایچنده یا ژورپالولار  
 بولوب تمام بتدک. لیکن انقلابده ایتدک. اما هنر  
 صنعتده آنسینه کوز صالحانده یوق ئلی. بو بیت بیک  
 نچار اشلر. بیزه زمان اقتضاسی دیه رک برده  
 دین اعتقادده ضرر کیتومی شریعه غرا محمدیه نی  
 و مجتهدین اسلاف لارمزی تنقید قیلمی یا ژورپالولرنک  
 هنر و صنعتلرن آلورغه تبوشلی ایدی. بویله اورنسر  
 تنقیدلردن نه ثره و نه منفعت چقاچاق؟ خیر مؤمنلرنی  
 قایسون قایا قایسون قایا طار اتوغه یاری. بوسه سی  
 ایسه ترقی دینه تورغاچ عین تنزل ایکانون شاید  
 کندنگزده بیلورسز باق ایندی یوقاریده سویلنگان  
 حلمی بک نک مقاله سی بونی نصل توز اتملی؟ همده شاه  
 تعیننسکی نک سوزلرنی نصل توز اتملی؟ بیز نه قدر  
 پچورانغان طرفن قابلیق دیسا کده «الاناء یتر شخ بها  
 فیه» دیر اردخی بر مقال بار. «قادافی قاپچق ایچینه صا-  
 لوب یا شوره آلماس سن» دیر ار. البته بو سوزلر  
 ایکسیده بیکرهک توغری در. یتما می ایندی؟ بو قدر  
 علماء اسلاف و مجتهدین کرام و مشایخ عظام لری همده  
 اصل شریعه غرا محمدیه نی تنقید ایتدیلمرده بوده  
 یتمادی. ایندی عهوم ملت اسلامیه لری می تنقید قیل-  
 چاقلر؟ قیلنگز قیلنگز. . . . . تیز کونده اشلنگان  
 اشلرنگزه جاذب الله طرفندن همده بو دین مستقیم نک  
 صاحبی ورئسی طرفندن آقرین آقرین مکافاتلر  
 آلورسز. آخرده بر قات چیرکانچنگز قاچقاچ، رسول  
 اللهی و خافا راشدینلریده تیز تنقید قیله باشلارسز.  
 بایکده آلارنی تیاترلرنگزه بر نوع «پرستاؤلینیه»  
 ایتوب قویارسز ظن ایدارسم.  
 اللهم انی اعوذ بک من الفتن ما ظهر منها وما بطن.

یکون علی حظه حتی نعطیه ایاه من اول ما یفیء  
 الله علینا فلیفعل) دیهش.  
 مهاجرین وانصار رضی الله عنهم بیز منگی رسول  
 الله نک در. بیز رسول اللهغه باغشلاق دیهشلار. یعنی  
 افرع ابن عابس بنی تمیم ایله عینه ابن حصن  
 بنی فزاندایله پیغمبر منک (اما من تمسک منکم  
 بجه من هذا السبی فله بکل انسان ست فرائض  
 من اول سبی اصیبه) قولیله، حصه لرینه توشکان  
 خاتون بالالرنی، برگه آلتی آلمق وعده سی ایله،  
 علیه الصلاة والسلام گا قررض ویرمشلاردر. علیه  
 الصلاة والسلام هوزن گه قایتارمشدر. بس بیکییف  
 نک سوزلری صریح کذب اولدغی ثابت اولدی.  
 هر قایوسی استرقانک وجودینه، صراحة دلالة ایلدی  
 آخری وار. امام عبدالحق سیمپپولاطی.



## ردالاتقلابیون

۱۷نجی نومردن ما بعد

عتاب سزه بزه نیوش بولسه ده، حضرة عائشه  
 رضی الله عنها کبی لره، بیک آز اشارتده کفایه قیل-  
 در. هک اگر بو صورت توشرتوده برار تورلی فایدا  
 بولا تورغان نرسه بولسه ایدی، جناب رب العالمین  
 بونک جوازی ایله، قرآن تنزیل فیلور ایدی. یا  
 ایسه رسول اللهغه وحی غیر مثلو ایله بطریق الالهام،  
 صورت توشرتونک فایده سی بارلغینی قلبنه القاء قیلوب،  
 رسول اللهدن صورت توشرتونک جوازه بر حدیث  
 نبوی وارد بولور ایدی. ذاتا رسول الله هر فایدالی  
 نرسه لر برله امر قیلغان اگر اخرای بولسه. اگر  
 دنیامزه غنه فایدالی بولسه آنکده جوازه بلدرگان.  
 بو صورت خصوصنده نه قدر حادثهلار بولغان، هنوز  
 نهی قیلودن باشقه نرسه ایشتامگان. بیک بلوب طور،



یقین زمانده بعض بر شهر مسلمانلری شاگرداره روح اسلامده تربیه‌لنولری برلن توصیه قیلمش لار، شاگردار جنازه نمازینه چقسونلر، میق جباروب صقال لرن فرماسونلر، مسجدده سنت بولمه‌سندگنه اوپر-ماسونلر. قسقه کیم لار کیمه‌سونلر، ساچ بتکروب یور ماسنلر» دیمش. بو توصیه بعض بر اولر گه بیک آغر تأثیر اینمش مرفوم فی‌ایتور گه بلمی: یوق. پیغمبر صقال یوروب میوق قرو برلن قوشمامش والا پیغمبر پاریکماخر منی دیمش. بو آدم رسول اللهک ( اخفوا الشوارب و اعفوا للهی ) حدیث نبویسنه مخالفقنی قصاداً اظهار قیلمش. فردشلمشیم! بو توصیه‌نی هر برمن ایتهمز. دین طلبه‌لری، هر وقت اسلام روحنده بو-لماق اهمیتنی هر کم عندنک معلوم. خیر فنون صناعیه طلبه‌سی بولسه‌لار بولارغه سوز کوب ایتوب بولمی. آلازغنده اسلام روحنده تربیه‌لنولری تیوش بولسه ده الار ککندمسلك لرنده بارورار وعظ تأثیر قیلماس نه ایسه آلارنی قویایقده کفد دینی مکتبلر مز نک ترقیاتن اسلام روحنده ایتوب ملت اسلامیه‌لرنی تنفیر قیلوردای بر نرسه‌ده کوسترمیک اش شوشنک. شولوق زمانده ژورنالده « وقت کرهک » سرلوخه‌لی بر مقاله‌ده: بر طرف مسلمانلری نک جمعیت یاصاب معارف فایدا سنه ۴۰-۵۰ ماک چماسنده آچه جیخانلر-ینی حکایه ایتدکنصکره « بو آچه‌نی ایسکی فی تجدید و تقویه ایچون بولماسه یارار ایدی» دیمش. لکن بو مغبون بو سوزنی نک قایا بارغانون بلمگان بو-لورغه کرهک. یوقسه بو سوزنی ایتماس ایدی. صونک بزیم دین شریعت ایسکیمی؟ یا یانکغی می البته مجبوری ایسکی دیه‌چک. بزه شول دین شر-یعتهمزی اصلاح تیوش دگلمی؟ البته شونی اصلاح تیوش باشده مقصودلریده شول ایندی. شولای بو-لغاج ایسکینی اصلاح کیرا کمی یانکغی کیرهک دیگان سوز بولوب یئکنا دین استوار بلنه توگلمی؟ منه من شونک ایچون باشدان بییرلی « مقصودلری علوم

## حسبحال

دنیاغه چقدم کوریم دیب بو ولایت حاللری ایندی کوردم حاللری بلدوم فوطرغان جانلری سوؤ قصد قیلوب بو دینه شوپلدر بیلده دگل دیب چقالر خاق ایچینه رنجته‌لار جانلری برسی دیر حجاب کر کمس کم بار اینکان بواشی نص قر آندن بونی کورمادی میکان؟ کوزلری هم بونکانچه حدیثلر حق رسول دیمش دورور بونلرنک برسون کوره آلمای یاقارلار جانلری گر دیسانک یا هو نصل اش بو قیاحت فعلکنز دیرلر آنلار بلمدنکمی عوره ایمس یوزلری بونی هر کم بخشی بله بلمیان بیک آز بولور لکن آنک علمسی بار بلماس آنی اوزلری علمسی در. الضرورات تبیح المحظورات شول قیردن اوتمگانون آنکلامی لار اوزلری کمپسی دیر ملته خدمت کرک تن جان ایله شولمی خدمت سوکدیلر تقبیح ایدوب اسلافلری نه قدر اسلاماری بدیوللرینه تارندیلر چوق معارف بلدرام دیب واتدیلر بو دینلری فلسفه‌نی سفسطه‌نی؟ ساچدیلر مکتبلره عقلیه دین توزامز دیب قابلا دیلر دینلری هیچده فرق ایتماسار آنلار عقلیه اهوی لرین ابلیمسه خادم اولوبین باغلا دیلر بییللری فنقسی مذهب کره کماس قنقسی دین نیک کرهک دیوبین ملت اسلامه قیلور طعنه‌لری قرآنیده هر لسانه ترجمه قیلماقچی لار تل لریله کوسترلر ملته فایده‌لاری فایدامی شولدر کورنک ای ملت اسلامیان مجتهدلری حقارة ایلدیورلر اوزلری حشر نشره انکار ایدوب یوق خیال دیرلار آلار هم عذاب قهرده انکار ایدودر سوزلری بعضی‌ده فائل اولوب هم تناسخ قبولیه بویله کفریاتلری نشر ایلمکدر اشلری

دینیہ و شرعیہ لرنی بترو " دیب ایتام. بو بیک آچق معلوم نرسه. چونکه بالالارغه ابتدائی مکتبلر هده دین علمی بیک آزغنه کرتوب باری پیشنچی حصه سی غنه علوم دینیہ بولغاچ بوندان نی کوتهک کرک؟ منه شونک ایچونده « العصر جدید ژورنالنده » قریملی عثمان زاغاتوف دار المعلمین لرده علوم دینیہ برده اوقلمی بیک آزغنه اوقلوندن اسق ایدوب دیر: مکتبده یدی سنه علم تحصیل اولنور. اوچ شعبه سی، دورته صنفی واردر. تدریس اولنان فذلر شونلر در: روس لسانی. علم حساب، جعفریاء، فن طبیعیه، هندسه. کتابت. روس ادبیاتی، تاریخ و تربیة اطفال فنلریدر. مسلمان درس لرندن بالغز بر قرآن شریف، برده بابا طاعی ایله عالم حالدر. بو کون مکتبده سکسان قدر شاگرد موجوددر الخ صونکره دان دخی دیهش: بویله مکتبدن همت امید ایتمک فایدا بکلمک، زهر دن علاج امید ایتمک کبی بر شیدر. انسانی کنج وقتنده نه ایله تربیه ایتسه لور نه یول ایله پشرسه لار اویول ایله کیدار دیهش. ذاتا بو سوزلر بزده عبرة توگلمی؟ ثلی عثمان زاغاتوف « اوچینلسکوی اشقولا » حقنده دیهش. بز دینی مکتبلر خصوصنده دیهش. مکتبلرنی آیرو فرض والادین بته دیهش.

ف. سیمانی آخری وار.

## تعمیر المسجد

بن حج سفرنده ایکن، علمادن بعض لری تعمیر - المسجد نمازنی کرگاچه اوقمسه نکز، بالکلیة قالدر نکز، وعظ وقتنده مسجدکه کلگان کمسنلار، طبیعی وعظ دنکلاب، صونکره اوقفانلر نندن، آلاغه اوز نکز یا صاغان نماز دیورکه قدر جساره ایلاب،

بنم محلہ خلقمی شبهه که قالدر دقندن، بو حقه اولان عبارة فقہانی، نقل ایدار که مجبور اولدم. درالمغتار صحیفه ۴۷۷ جلد اولنده ( ولا تسقط بالجلوس عندنا بحر) دیهش. بو عبارتهک حاشیه سنه ابن عابدین بویله دیبور: (واما حدیث الصحیحین اذا دخل احدکم المسجد فلا یجلس حتی یصلی رکعتین فهو بیان للاولی لحدیث ابن حبان فی صحیحہ یا ابا ذر ان لامسجد تحیه وان تحیته رکعتان فقم فارکعها) دیهش. معناسی تعمیر المسجد نمازی کرگاچه اوقمیچه او طرمق ایله مساقط بولمی بز نک حنفی لور فاشنده،

مسجدکا کرگاچه اوقی دیگان حدیث دن مراد کرگاچه اوقمق افضل دیگان معناده ایکنچی حدیث ده ابوذر اسملی صحابهغه افندمز صلی الله علیه وسلم دیه دور تحیه المسجد ایکی رکعت او طرعان اورنک دن طور آنی اوقی دیمکدر. وعظ وقتنده کرگان آدمگه ایسه وعظ دنکلامق افضل اولب کرگاچه اوقمق ایله، وعظ دن صونک اوقمق برابر اولویده قریبدر.

فرض وغیر نماز لرده تعمیر المسجد اورننه طره در کرگاچه اوقفان وقت ده. یوقسه صونکره اوقله چق نماز لرنک اورننه طرمی هر کون بر مرتبه اوقلمسه کفایه در فقط وقت مکروه لرده اولماسون وعظ لرده بعض وقت کلام شریف تلاوة ایلب معناسی سویلندکندن، مسجدکه وعظ وقتنده کلوچی گه، قرآن نی ایشتماک واجب اولدقنی، سنه اولان تعمیر مسجدنی قویب طروب، وعظ دنکلامق افضل اولسه کرک.

ان اراید ان الاصلاح  
عبدالله الهماذی

## یادگار خدمت عالیہ حقنده

رئیس الانام مفتی اهل الاسلام الحاج الحرمین الشریفین محمد یار بن محمد شریف سلطانق حضر -

بر نچه در جهلرني تکميل ايدوب، مدرس لك شهادتنامه لرنی آغانلری، کند قریه مزگه کیلوب مجلس ده ملا نامده. نامخ منسوخ که انکار ایدوب زندگی اورلغنی طار اتهار. بعضلریده عذاب القبرگه وحشر جسمانی گه و صراطقه انکار ایدهار. وهم صادق المصدق صلی الله علیه وسلم نك خبر بردکی اشراط ساعة حقتده غی حدیث شریفلارنی، سپروب توگب حتی نص صریح برلن ثابت بولغان حیة عیسی عم و نزول عیسی عمغه انکار ایدهار. بلکه انکار ایدوبکنه ده طوقتمایلار بو افکار فاسده لرنی، نشر قیلب عوام الناسنی یولدن چقاروب، اعتقادلرنی بوزوغه اجتهاد نام برلن اجتهاد قیلهار. اگرده یانکادن ده بر دار العلمین آچله قالسه، الله حفظ ایلاسون بو کیلر. قوه طابوب دین مبین اسلام نی طار مار قیلب ملت اسلامیه نك اولاد عزیزلرنی، هلاکه چوقورنه باترو. لرنده شبهه ایدلهاسون.

شونك ایچون بزگه تیوشلی بوله در حکومتهم مساعده قیلورسه، اهل السنة والجماعة مذهبنی تقویه قیلوردای دیانتده متانتلی ثباتلی وهم خلقنی ده توغری یولغه دعوة قیلب، دین اسلام مبین گه محبت ایندر. دای وهم امر بالمعروف ونهی عن المنکر قیلوردای، عالم معله امام لری وهم دینی بولغان عالم مدرس لری يتوشدرو ایچون، برده فلسفه شیطانیه لرنی قاتشدر. ماینچه غنه، صرف علوم دینییه اوله تورغان، دینی رو حانی مکتب عالی آچونی بیک مناسب دیب بلهمز. وهم مفتی حضرت نك ده محکمه شرعیه ده روحانی رئیس لك خدمه عالیة لرنك شان و شرفنده موافق بواب، بو یولده سعی وغیره ایدوچیلرده الی یوم القیمة ثناء جمیل بران ذکر قیلنرب العالمین حضورنده. ثواب جزیل گه نائل بولسه ار كرك انشاءالله، بزم فکر مزده بو در. افکار عامه، نی ایتور طاغی؟ بقالم. والله الهادی الی سبیل الرشاد دیو ختم کلام ایلدم.

چیشمه اولنده بونچی مسجدده امام عین-الاسلام بن ملا احمد حاجی محمد جانوف.

تدریك محکمه شرعیه ده یکر می بش سنه خدمت عالیهارنه یادکار اوله رقی یوبیلی بیرامی یاصامساق ایچون اوشبو سنه یکر میچی مایده اوفاشهرنده جیلا چق جمعیه عظمی ده عموم اهل اسلام فائده سی حقتک مذاکره و قرار لری بولنه چق دیهر کدن غزته ستو. نلرنده تورلی ملاحظه وافکار لری غلیان ایتماک در. بعضیلر یوبیلی مناسبتیه بردار العلمین آچونی مذا سب کوره لری. وبعضیلریده بر دینی روحانی مکتب عالی آچونی مناسب کوره لری. وبن فقیر هم فکر قا صر مچه، شول دینی روحانی مکتب عالی آچونی مذا سب کوروچیلر گه اشتراك ایدامن.

زیرا مفتی حضرت لری رئیس روحانی بولند. غندین محکمه شرعیه تحت اداره سنده دین مبین اسلام نك تعالی و ترقی سنه سعی وغیرت ایتار لك دینی عالم لری يتشدر و اهم مهماتدن در بو دینی عالم لرنك يتشما کی شول دینی روحانی مکتب عالی سایه سننده تیز لك بران وجودکه کیلاچکنده البته شبهه یوقدر. دار العلمین آچلغان تقدیرده همانده حاضرگی کوز آلدمز ده کورنپ تورغان لایبالی دیانت سز بعض معلم لره بگرا کده کینك یوللر آچلور.

بناء علیه بر تقدیرده دنیاوی فایلر بو لوی احتمال ایسه ده بونك روحانیتکه اصلا مناسبتی یوقدر. خصوصاً صا دین مبین اسلامنی توبی طامری برلن قور تورغه سعی، معری زندگی سن نشر ایتودن باشقه بر فایده بوله چقی مامول توگلدر.

چونکه کوزمز برلن کورب بلامز: بعض بر معلم لری شیخ مراد افندینك، تام قیافتنه کرمش بافتشه بر یطاقم. لقبن کوتار مش آدم لری "دیدکی کبی قیافتنه باقار سنك ملت اجنبیه دن اصلا فرقی و آیرماسی یوق. سوزنده، اعمال و افعالنده، کفر روحی کفر عرفی آر الشقان، قلب لری کومر کبی قار الشقان نك عینی مصداقی در. وهم قریه مز شهر گه یقین بولندغی منا سبتله، بعض بیراملرده، اوفانك مدرسۀ عالیه سنك

## تعرض محلنی تعین

عاصودار سنویننی دومانک ۲۶ نچی فیورالکغی جلسه سنده قرآن دیپوتاتی معترم صدرالدین افندی نڭ سوزلگان سوزی مسلمان غزیته لری نڭ بعض لرنک تفصیلا یازلغان ایدی بلسکه کوب کهمسار او قومشدر اما نطقی نڭ حرفیا عباره سی استیناغر افیچسکی آطچو تنی یازا تورغان «روسیه» نام نیم رسمی غزیته نڭ ۱۶۱۹ نچی نومیرینه علاوه قسمنده نشر ایدامش ایدی. صدرالدین افندی مسلمان ار آراسنده عموما قرآن ولایتی وکیل بولغان سببلی سوزلاگان نطقی مسلمان لرن طرفندان وکیل ومبعوث صفتی ایل اولد - قندان مسلمان لرنک همه سنه تیگز قار او ایل قار اب حقوقلرن حمایه ده بولو تیوش اولسه ده، نیچک در نطقه دوما منبرندان ایسکی طرف دیه حساب ایتمش قارت ملاره عموما هجوم ایتده در کوبه آلا اؤلدن اوزلاری نڭ تیران کیسه لرینه کره تورغان تورلی صدقه آفچه لری جمعیه خیریه لر یتیم ار شاکردلر فائده سنه کیتنه باشلاغاچ کونچیلک لرنندن ترقی که مانع بولو اوچون یالغان دانوسلرغه باشلامش لرن و مرادلرینه اوزلاری گنه ایرشوگه حاللری کیلما گچ روس لرنک روسکی نارودنی صایوزلری ایل خبرلشوب آلا ردن استمداد ایتمش لرن شونکا بر قارت ملانک باش وزیر اصطا - لپین جنابلرینه بیر مش عریضه سن شاهد ایتده گوینه بو عریضه دن توپیه میدر آلمان بلیم اصطالیپین حنا بلری صدرالدین افندی که نیک در بیر گان مونسن البته عقل جائز کورمیدر شولایده بو نطقی شونی آنکلاته در بنده محکمه شرعیه ایل اوفو اورنبورغ غی هیئت تفتیش حقدنده بر مقدار سوز سوزلائی . مونه شول نطقه اهالی نڭ بر قسمن ایکنچی قسمنه اغرا (تراوایت) ایتونی استنباط آنکلاتو هم حکومت هم مسلمان حالن بلماگان عموما باشقه ملت اربابی قلد

شنگ مسلمان لرنک بر قسمن قارالو آنکلاتو قندن هم ریویزییه حقدنده نطقی حقیقه که مطابق اولماقندن «روسیه» غزیته سنه بن بر مکتوب یازمش ایدم مقصودم بعضی وقت سکوت ایله کیچو سوزنڭ عمومن تسدیق بولوب قالو احتمال اولدقندن نطقی نڭ عمومی سیاسی روشنه کرشمای بعضی نقطه دن تعرض (ؤاز - روزنییه) ایدی .

بو مینم مکتوبم «روسیه» غزیته سی ۱۹ نچی مارت تاریخی ۱۶۳۶ نچی عددنده درج ایدامش ایدی اوشبو مکتوب مناسبتی ایل «یوادز» جریک سی «۶۶۹» نچی عددنده «دیپوتات نطقینه قارشی» دینه عنوانلاب مقدمه یازوب مینم مکتوبه نڭ ترجمه سن درج بعدنده اداره دن نوع تعرض ده یاصی . مقدمه سنده ایتده: بو کونکه قدر مسلمان دیپوتاتلری دوما منبرینه چغوب مسلمان لرغه متعلق مسئله لر حقدن نطقلر سویله ب مسلمان لرنک مقصودلرن بیان قیلا لر ایدی. بزده آنلرنک سویله گان سوزلرن غزیته مزده نقل ایده ایدک. دومانک بیش یللق عمری اچنده مسلمان دیپوتاتلری اوزلاری نڭ سوزاری اوچون رحمت وتشکر دن باشقه بر سوزده ایشیتیمیلر ایدی. اوشبو کونلرده برنچی مرتبه اولاراق دیپوتات نطقندن ناراضی بولوب یازغان بر مکتوب غزیته ده کورندی» دی. درست دیپوتاتلرنک سوزینه هم مسلمان لرنک مقصودلرینی بیان قیلولرینه بنده تشکر ایدامن لیکن ناسف که بنم تعرض اصل نطقه توگل بلسکه مسلمان لرنک صایلانمش وکیل ومبعو - شی بولا توروب وشول صایلاوده یاشلر کبی قارت لرده وشول جهلده قارت ملالرده اشتراک ایتد - کندن شوندی زور دیوان منبرنده بتون عالمگه نارالا تورغان سوزده اهالی نڭ مقصودن بیان ایتسی برده مسلمان لرنی ایکیگه آیروب بر طرفه قارا یاغوب سوزلاگان قسمنه گنده در بولدز ایتکاندی مینک ایتهمن انسان نڭ کندی کوندردی وکیل بارغان

برنده اوز موكلن فارالاولی موندان بيوك ديوانه  
برنجی مرتبه ايشتلو بولدقندن مينده برنجی مرتبه  
تعرض ايتسام شايد عجب بولماسه كيراك. قزان  
غوبيرناسنده غی عموما قارت ملالار همده اعتمدا  
اوزارنده ياشاگان ياش ملالار شول صدرالدين  
افندی نك ايتوونچه دانوسچيلقنی اوستلرينه آللرمی  
ياکه آلارده ايهسن طاب ديه لرمی؟ آنسن مين بلما  
يمن لکن هر نصل ايسه مسلمان لرنك حقوقن حمايه  
قيلو مقصودلرين آنكلانو اورنده موندای پارتیه۔  
لكنی آلده تونوب بر طرفه غنه عيب آوداروب  
ايکنچی طرفنی سوندان آق كبی بلو، ديپوتات شانده  
لايق ديب بلیم آندای قارالاولی ياکه حقیقه نی میدانغه  
چقار و قصدی بولغانده دوما آرقلی حکومت دن  
سببن صوراب زاپروس ياصاسه لربلکه سببی ده  
کم لردن بولغانی ده معلوم بونور ایدی ده ديپوتانمده  
بی طرف بولوب قالور ایدی. مين اول مکتوبنی هیچ  
بر غرض شخصی لکدن يازمادم فقط بتون قارت  
ملالره آندای نهمه نسبت بيرونی وجدانم قبول  
ايتما دکندن يازدم بورونغی لرا ايتکان لربیت: آنده ده  
ترتده ده بار» ديب شول کبی تیکشورولسه ايکی  
طرفنك ده حالی معلوم بولور ایدی. احتمال اوزی  
صوغوب اوزی فار اول قچقرغان صوغوشچی بالالار  
قبيلندان باشلاب تيوچی ياشلر طرفنده بولوب چقار  
حاضرگی وقتده آوروپا سياستی نك ده کوبسی شونگا  
اوخشی در. دانوس ئله نیندی موگزی بولمی در  
شول صدرالدين افندی نك نطقنده دانوسدان صانا  
رغه بول يوقمی؟ مثلا تاتار غزیتهلرنده کونده ياز  
يلوب تورغان شخصی هجوم لربارده دانوس دن  
صانالورغه مهکن حاضرده بیت تاتار غزیتهلرين  
حکومت رجالی ده اعتبار ايتدر کوب معاملهلری شول  
تاتار غزیتهلرينه بناء اجراء قیلنده در «ايرته قچقرغان  
طورغاینك باشن يولقه لر» مقالی قبيلندن بزم اش  
دن بيكراك سوز ايله ماقتانو آلورغه ياراتقان تر۔

قپيرولرمرز تويمه دای اشلر بين تويمه دای ايتوب غزیته  
لر که ماقتانوب يازولری سبب توگل ميگان؟ فلان  
برده دار المعلمين پراغرامنك معلم لر فورصی آچلدی  
فلان ايتدی ديه برده بولمغان رخصتی آلنمغان  
نرسه لر حقنده اعلان لرناتالار شولای زور باغرو  
لر تفتيش که سبب بولمهی؟ بولار نك سببن برده  
چيتدن ازلا رگه توگل الله تعالی قرآن ده ايتيه: «فلتم  
انی هذا قل هو من عند انفسکم» یعنی بر خساره  
ايرشکانده های مونك سببی قايدن ديه سز ايت سمين  
آلارغه سببی اوزنگزدن در ديهك اولور.  
طاوق برتین لك کوكای سالاده شاولی آنك كوكاين  
صاوصقان آولی صدف يوز صوملق مرور ايد صافلی ده  
اهل بولمغان لر قدرين بله در. بلانونيکی جنابلری  
کيلگانده وقت غزیته سنده نیندی زور دانوس بار  
ایدی شول دانوسلری بويچه بر اولرنك ملكی  
مصادره قیلسه شايد ترقی پرورارین قاشطان لورین  
پشركان بولور لرا ایدی. يولدز غزیته سی نك شو۔  
لوق نوميرنده بر ايکی دانوس يوق ميگان؟ مينم  
دوقلادنوی زاپيسکه م يالغز مينم طرفيدان توگل بيش  
محلنك امامی هم زور ايکی قوپسی طرفندن امضا  
لنمش در مننی غزیتهلرده يازلمغان ایدی آنك آندی  
موندی لوهش لر يوق ایدی حاضر گه شونك ايله اکتفا  
قيلدم محمد صابر الحسنی - اوفای.



### تورلی خبرلر

#### آخوند بايزيدف.

پيتربورغ آخوندی، نور غزته سی محرر وناشری  
عطاء الله حضرت بايزيدف جنابلری ۲۲نجی آپریلده  
ايرته ساعت اوچده دار بقايه ارتحال ايلمشدر.  
بخشی كشی ایدی، الله نك رحمتنه غرق  
اولسون. انا لله ونا لله راجعون.



( اوز مخبرمزدن )

» لوازم گه تصدیق «

محترم محکمه شرعیه اور نیورغیده ۱۸۹۳ نچی یلدن بیبرلی اعضا بولوب کیلهش هم کوب خدمتی بر ابرینه نشان لره هم پاطومستویننی پاچوتنی غراژ دانین لاق امتیازینه نائل اولمش فاضی عنایه الله حضرت قایقایی جنابلری فغامتلو مفتی الاسلام حضرتلری نك تقدیمی ایله قاضی لاق منصبه یینه ۷ نچی تربیت که تصدیق قیلنمش در محترم عنایه الله حضرتنی تبریک ایدارک دها نیچه تربیت لار منصبده کالاول خدمت ایتووین تمنی ایدامز.

مفتی حضرت جنابلری نك ده مومی الهینک کوبدن بیبرلی خدمت ایتدن تقدیر ایدوب تکرار تقدیم ایدوبینه رحمت لار اوقیمز هم داخلیه ناظری باش وزیر اصطلا- لیبین جنابلریده اوشنداق چیت دین لار دیپار تامینتی نك دیر یقتوری خاروزین جنابلریده مفتی حضرت نك تقدیمون موافق تابوب تصدیق نامه گه امضا ایتدش لار عنایه الله حضرت جنابلری قاضی لاق منصبه ایگ منا سب کشی در خدمتده دائم بولادر باشقه سیاسی اشلر ایله قاتوشی یوق در نیندی قزو زمانلرده ده اوز وظیفه سی دائره سندن طشقه چقما دی هنوز اوزینه منصبی بوینچه یوکلانمش اشنده دائم بولدی ینکلایوب کانسیرت لیتیراتورنی کیچهلر کبی آرتندان ده یورو- مادی اوشنداق غزیتلر نك قزیل ماقتا لرینده قزوب جمعیه لره واروب اراطور لاق ده ایتمادی هنوز اوز خدمتده دائم بولوب بوش وقتنده سلفی صالحین لار طرفندن تالیف ایداش کتابلری مطالعه ایتدک عادتی در شول خدمتده مقید اولغانی اوچنده مفتی حضرتلری سفره چقسه یاکه کیفی مختل بولوب یال ایتار گه توغری کیلسه مفتی حضرت طرفسندن نیابة اش یوروتمکده در الله تعالی مفتی حضرتلریینه ده عافیتک واوزون عمر روزی فیلغای ایدی آمین. اوفای حسنی

یراق شرقده خوف.

حاضرگی وقتده بتون مطبوعات دیوراک یراق شرق عقنده تورلی دهشتلی خبرلر بازار. شولایوق همه حکومتلر نك دقتی ده یراق شرقده جلب ایدامش دیب ایتولسه خطا اولماز، زیرا، یاپونیا بتون جنوبی مانجوریه نی عسکر ایله طولتردیگی کبی قطای حکومتیده مانقولیه حدودینی عسکری قوه ایله محکمله شدره در.

بو اشاردن ناشی بزم پیتر بورغده ده صاوبت مینستر نك بوق العاده بر جیولمشی بولوب مذاکره ده بولنمشلر. امکن بو جیولشنگ سرر نتیجه لری خفی قالدراشاردر وایکی یوز سوزدن عبارت پیکین ده گی روسیه سفیرینه یبار لگان تیلفرامده گیزیلی تولوب مبدانغه قویلاماشدر. هم ده حربیه مینستری ایکی آی مدة ایله یراق شرقده سفر قیلدی. مونا بونلر همسیده بزم روسیه حکومتینکده دقتنی یراق شرقده جلب قیادردیغنی کوستره در. حتی بعض غزته لر نك یازدعینه کوره حربیه مینستری نك یراق شرقده کیتوی روسیه نك عسکری فوتنی نفتیش ایچون ایدیکی آ کلاشنه در.

مطبوعات ایسه، یاپون ایله روسیه صوغشی آلد- ندن حربیه مینستری کور اپاتکین نك یراق شرقده کیتوینی ایسکه توشروب حاضرگی مینسترنگده آند کیتوی بالکل شونکا اوخشایدر دبه قطای ایله حکومتیز آراسنده صوغشی خوفی اولدیغنی آ کلاته در. مانجوریه ده سیاحتده اولغان حاضرگی دومانک سابق رئیس غوچکوف نك آیتوینه کوره، دولت دوماسی کوزگه، یراق شرق اشلری ایله نقلیر اراق طانشورغه و آکا دائر چاره و تدبیرلرینی فیاورغه تسوغری کیلوردی.

صو باصو.

استاژر اپول ولاینی آلیکساندر فسکی ده، صو طاشوب برسارین کوترلماشدر. کوب یورتلر صو

ايله آغوب تيلغراف خطلرى بوزلمش هم مال طوار  
صو ايله آغوب هلاك اولمشدر.

معارف ناظرى معاوينى.

استعفا ايتمش معارف ناظرى معاوينى غريغور فسكى  
اور نينه پيتر بورغ دار الفنونى پرافيسرى «طاوبه»  
تعيين ايدبلچكدر.

پيتر بورغده وبا.

پيتر بورغده برنجى مرتبه اولارق وبا خسته لغى  
ياش بالار آراسنده ظهور ايتمشدر.

شهرنك بالار خسته خانه سينه ايكي آيلقندن ۲ ياشكه  
قدر اوچ بالانى كيترمشدر. هر قايسى وبا ايله خسته  
لنمشدر.

دخى يراق شرقغه سفر.

پيتر بورغدن يراق شرقغه ۲۴ نچى آپريلك غنيرال  
اينسپيكتور ويراناندير سفر ايتمشدر.

يراق شرقغه حربيه مينستري تحت رياستنده  
زاسيدانیه اولاقق و بسو مجلسده غنيرال ويراناندير  
جنابلرده مشاركت ايدوب صوگره حربيه مينستري  
ايله بر ابر پيتر بورغه قايته چقلدر.

بالق و جننك اولاو.

شمال ليدويتى آكيانده ۱۹۰۹ نچى سنه ده ۴۴۱ مك  
۴۱۳ پود تورلى جنس بالق اولانمشدر.

شوگار دن ۳۷ مك ۳۶۹ پود بالق مايي بصالمشدر.  
بحر ابيض ده ۱۵۴ مك ۴۷۱ پود تورلى جس با-  
لق توتلمشدر.

سپيرييه نك كول و بشقه واق بلغله رندن ۱۰۶  
مك ۳۰۹ پود بالق اولانمشدر.

اما جننك رندن ليدويتى آكيانده ۴۳۹۹ دانه تو  
لين، ۳۴ دانه مورزا، ۴۷۱۰ دانه نيرپى ۱۶۷ دانه  
صو قويانى هم ۸۹ دانه آق آيو اولانمشدر.

بحر ابيض ده ۲۹۳۶ دانه تولين ۳۷۴۱ دانه  
نيرپى هم ۶۵ دانه صو قويانى اولانمشدر.

بونلر همه سيد، پروميسيللر طرفندن زور قورال

و كوب راسخودلر ايله اولانمشلردر.

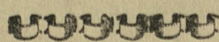
كوبدن توگل آر خانگيل ولايتى آليكساندرو-  
فسكى اويازده شرق طرفندن ايسكان قانى جلد-  
بك كوب تولينلر بوز ايله يارغه چغاري سلوب  
طاشلانمشلردر.

آخوتنيكلر ملطق وقورال اور نينه پالقه استعمال  
ايدوب ايكي كون طرفنده بيش مك تولين  
توتلمشدر.

تولينلر نك تيريلرينى ايلك توبان حقدن قويوب  
۵ و ۷ صومدن صاتمشلردر.

تولين نك مايدن دخى كوبره ك فائده كوتله.

پروميسيللر چيتلردن اولاتماس ايچون يالغز  
فار اول ايچون سنوى يوز او طوز مك صوملاب  
راسخود توتسه لرده صاقچيلر نك اعتبار سزايغندن بك  
كوب بالق و بشقه فائده لي جننكلر نك چيتلر گه كيند-  
كنى خبر ويره لر.



### خارجى خبرلر.

آرناو دليق اختيلاينه دائر.

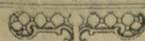
آپريل ۲۲ سنده طور غوت، پاشا هم ترك عسكرى  
طوز شهرينى مختصره قيلور سه لرده اشلرى موقيسز  
چغوب بايتاق عسكرلرينى قوردر مشلردر.

اوسكوبدن كيا سگان خبرلره كوره، سلانيك  
واوسكوب تيره يوللر نك، خصوصى يوك يور تولر نك  
توقتانوب آرناو دار اچينه واغونلر ده يالغز عسكر  
اوزاته لردر.

بهداد يولنده

بهداد يولنى تجر به قيلوب قاراو ايچون ايكي كون  
ايچنده استانبول آر قلى سلانيككه اون مكلب عسكر  
اوتكارلمشدر.

پويز دلر نك حركتى ويورشى مقصودلر ينجه طابامشدر.



ده واسیلف «بیلریو» چارغان آیراپلانده هواغه  
کوتاریلوب بیش مینوت خلق اوستندن اوچوب ایلا-  
نوب یرردی. کورورگه جناغان خلق شافتی کوب  
ایدی.

شهر باشلیغی مراجعتی.

شهر باشلیغی کوزمین فابریک وزاود خواجهار-  
ینه مراجعت اینوب اوز خادملرینه زاود خواجهار  
ینک بوشلای چای ایچون قاینغان صو بیرولریسی  
اوتدشدر.

هم یغشی فابقالی کاتکا ایله قاینغان صالقون  
صونک، زاود و فابریکارده دائما حاضر بولوینی  
تکلیف ایتمشدر.

چایخانه.

صعبه وراسپارادیتلی کامیتیت طرفندن اورالدک  
آریاق کوپر توبنده آرزاسلی چای خانه  
یصالاچقدر.

بو چای خانه اویازدن کیلگان وبشقه فقیر  
اشچی خلقلری ایچون فائدهلی اولاچقدر.

مفتی حضرت بایرامینه،

مفتی حضرتنک یکرمنچی مایده بولاچق دعا  
مجلسینه اورنبورغ شهرندن بیش کشی باراچقدر.  
اشتراف.

وقت غزتهس-ینک مارتده یازغان «اصطایپین  
حکومتی» سرلوحهلی مقالسی ایچون وقت محررینه  
غویر ناطور طرفندن ♦♦۳ صوم اشتراف سالتمشدر.  
او. ق.

ناشری محمد ولی حسینغی

محرری فیض خان داودغی

Издатель Мухамедвалий Хусайновъ  
Редакторъ Фаизханъ Даутовъ.

حاضرده پویز دلرغه کوب صالدا تار او طر توب  
ماکیدونیاغه حرکت ایتوب قارایاچقدر در.

ترکیه نوطه سینه جواب.

آرناود اشلرینه مداخله قیلوی حقنده قارا طاغ  
حکومتینه ویرگان ترکیه حکومتینک نوطه سینه  
فارشی، بوندن صونک قارا طاغ، ترکیه ایله دوستانه  
معاملهده بولناچغنی آرالارنده اولغان معاهده گه  
موافق حرکت ایده چکنی، اگرده آرناود اختلافینه  
قائناشقان آفیسارلر بولنورسه، آنلارنی جزا ایچکنی  
بیان ایدوب جواب ویرمشدر.

مالیه ناظری جاوید بک.

آپریل ۲۰ نده ترکیه نیک مالیه ناظری جاوید بک  
افندی استعفا قیلوب اورننی طاشلامشدر.

استانبول.

مالیه ناظری نیک استعفا سینه فارشی سلانیک، از میر،  
مناسطیر هم بیروت لرده میتنغهلر یصاب پروتیسیت  
ویرمشدر در.

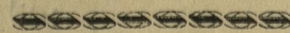
آلبانیه.

اشقودر ده دعوتنامه لر طاراتوب آرناودلرنی  
فورال طاشلاوغه دعوت ایتهلر. هم بو تقدیرده اختلال  
باشقلرندن سیگز کشنیگنه قالدروب بشقه همه سینه  
عفو عمومی ویره جکلرینی وعد ایتهلر.

یاپونیه پوزاری.

یاپونیه ده توکیونک چیت ده گی یماغان نام معلندن  
اوت چغوب بر مکندن زیاده یورت، بانقه، محکمه  
ومکتب از دانیه لریده یانمشدر.

اما بیان الحق مغبرینک یازوینه کوره ۲۱ مک یورت  
یانغان ایمش.



اورنبورغ خبرلری.

هواده اوچو.

آپریل ۲۶ سنده سهشنبده کون کیچ ساعت سیگز

منہاج الدین شرف الدین

مغازینی شهری اور نبورغہ قز ان رہتند تالچو ککھ  
ارشى ۱۴ھ ۳۳نچى نومر لردہ سوداسى اوپتاوى  
هم واقلاب. ياشا کميلگان ماللر

ياز هم جاي گه مخصوص ز ا کاز ايتوب اشلاتنگان  
ايبير لر خاتون قز لر وبالالر اوچون هر صور طدن  
هر فاصونک ايتک هم چيتکار، وارشواسکى شيبليت  
لر استانبول مانيرى امير کانسکى شيفر ينوى  
شيبليت چيتکلر هر فاصونک يا گامانير کاوش چوکا  
توفلى لر هم قاره صارى کار يچنوى توسک ريز نوى  
کالوشلر هر تورلى صور طدن کلپوش فس قالفاق  
کرتاشى يا گامانير جفک هم قاره کول بورک لر  
وطوى اسبابلر هر تورلى ماتير به غه جفک ايلان  
چيگلوب اشلانگان مودنى نه از لقار فاروات جيما  
سى آياق چر ناوى چالما هم پادنوص يارلعي قول  
اشى دستمال آش ياولقى لر هر صور طدن چالما لر  
هم باقر جيز هم نيکلوى قهغانلر چن انجولر چن  
انجوايلان چيگوب اشلانگان کلپوش هم قالفاق لر  
قالفاقده مخصوص فرانسوزسکى بر ليانت فاش  
لر وغيرى کوب تورلى ماللر.

مذکور ماللرنى بشقه سودا گر لر گه قاراغانده غايت آرزان  
صاته مز چيت شهر دن صور اوچى محترم مشتري لر صاتواوچون  
کوبلاب ياشا کيواوچون صومنه ۲۵. زادانکه ايلان کانتور  
يا که بوچطه آرقلى توقفسن بيره من پراوز حقى مشتري دن  
نالور زادانکه سن بيرلعي مارقه سن خطقه جواب قايتار لعي  
Оренбургъ Мингазетдину Шарафутдинову.

ШВЕЙНЫЯ МАШИНЫ  
КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ

ПРОДАЮТСЯ  
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.

РАЗСРОЧКА  
ПЛАТЕЖА

РУЧНЫЯ  
МАШИНЫ

ОТЪ 1 РУБ.

ОТЪ 25 РУБ.

МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЯ  
ПОДЪЛЮКЪ.

МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ  
ГОРОДАХЪ ИМПЕРИИ.

کامپانیا زینگیر

نک تگوماشینلری  
بالغز اوز مغازه لر۔  
نک گنه ساتلادر۔ راز صروچقه غه بر صومدن باشلاب  
ویریلدر۔ قول ماشینلری ۲۵ صومدن باشلاب  
یوقاری  
بزم مغازه لر مز مهلسکتنگ هر بر شهر لر نده واردر۔  
پاددیلسکه دن صافلانگنر۔

ار نبورغده تارغووی دوم

ظریف حبیب المین اوغللری ایله وشرکاسینک  
قران رتنده تالچو کککه قارشى — اولده سعدی قهر  
ماسنده بولغان مغازینده

سوداسى اوپتاوى هم واقلاب  
هر تورلى چيتک کارش کلپوش قالفاق هم  
ریزینوی کالوشلر.

باتینکه لر توفیلر هم کافکاز چواک  
اری قاره کول هم جفک بورکلر  
چن اینجولر اینجو ایله چيگوب  
اشلانگان کلپوش هم قالفاق لر  
یول ایچون مخصوص (مشهورکا-  
تکوف اشى) چیمادان - صا کواياز  
هم قایشلر.

تالچو کککه

مغازینده غی ماللرنى بر مقدار زادانکه یباروب خط  
ایله صور اوچیلرغه توقفسن بیریلدر.

Адресъ: Оренбургъ торговый домъ  
Зарифъ Хабибуллинъ съ С<sup>ми</sup> и К<sup>о</sup>.

اورنبورغده "اورال" مسافر خانہسى

جمعیت اسلامیه نک یاڭى صالحانغان یورطنده کچن سنه انچى  
آوغوستدن اعتبارا مسافر خانہ آچلدى کلسگان مسافر لر قبول  
ایدلدر۔ نومیر لر مایلی بویا لر ایلان غايت پاک وتمیز  
ايتوب بویالدى. جلی بدر فلر ایر لر و خاتونلر اوچون آیرم  
اوکغایلی ایتوب حاضرلندی. مسافر لر ایچون خادملر هر  
وقت حاضر و طیاردر. آشخانه ده مسافر لر اوچون هر تورلى  
آشلر حاضر لنوب کیرک ساعتلرنک بهیریلدر. نومیر لر نک  
آستند اورنبورغ مسلمانلر نک قرائتخانه سى اولوب اوقو  
غه هوسلی مسافر لر اوچون هر تورلى کتاب، ژورنال  
وغز تهلر مکمل در جه ددر. نومیر لر حسینفلر مسجدینه قار  
شى اولوب بازارغه یا قن بولغانغه سودا گر لر ایچون بیک  
اوکغایلی اورندهدر. حر منلو مسافر قوناقار نک مرحمت  
ايتوب کیولورن اوتنه مز.

احترام ایله حسین دونسکوی ز. خیر المین وشرکاسى  
Адресъ: Оренбургъ номера "Ураль" д. мусулъм. благ. об.